

Table 1 : Concordances entre les pièces de Guiterre de Phalèse et celles de Le Roy & Brayssing

Sources:

- Selectissima Elegantissimaque, Gallica, Italica et Latina in Guiterna Ludenda Carmina... (1570) de Pierre Phalèse et Pierre Bellere,
- Premier, Second, Tiers, Quart et Cinquiesme Livres de Guiterre (1551 - 1555, privilège de 1551) de Adrian Le Roy (livres 1,2,3,5) et Grégoire Brayssing (livre 4).

Table 2 : 28 pièces de Phalèse non concordantes avec Le Roy & Brayssing

et leurs concordances avec:

- A Briefe and easye : Adrian Le Roy, A Briefe and easye instruction..., London, 1568.
- An instruction to the Gitterne : 8 pages provenant du recueil perdu d'Adrian Le Roy
- Morlaye Second livre : Guillaume Morlaye, Second Livre de Tablature de Leut, Paris, 1558

N.B.: ces trois recueils sont loin de représenter l'ensemble des concordances, dont la liste exhaustive reste à dresser. Toute participation pour la compléter sera la bienvenue.

* * * * *

Parmi les 115 titres du recueil de Phalèse et Bellere, 87 trouvent leur source dans les livres publiés par Le Roy. Seules quelques modifications de structure, de réalisation passagère d'un accord et quelques coquilles les différencient. Lorsque les titres sont très proches, aucune remarque ne figurent dans cette table. Dans les autres cas, les différences sont indiquées d'après le code ci-dessous :

Fantasia /Autre prélude : -----Titre chez Phalèse / Titre chez Le Roy

Helas mon Dieu [ton ire s'est tournée] : ---Titre chez Phalèse [suite du titre chez Le Roy, absente chez Phalèse]

Je ne me confesseray point [d'avoir aymé] : Titre chez Phalèse [suite du titre chez Phalèse, absente chez Le Roy]

Les pièces suivies de leur diminution ("plus diminuée", "autrement") sont indiquées ainsi :

Je cherche autant amour ~ plus diminuée

Gaillarde ~ Autrement

* * * * *

Répartition des 87 pièces publiées par Phalèse dans chacun des 5 livres de Le Roy & Brayssing:

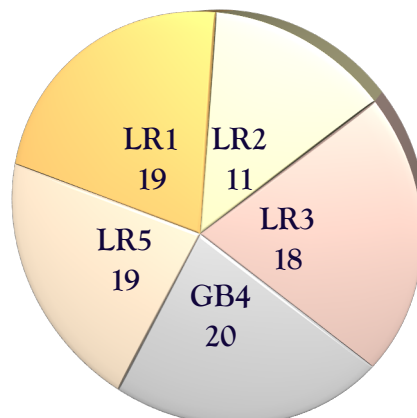


Table 1 : Concordances entre les pièces de guiterre de Phalèse et de Le Roy

n°	Titre in Phalèse & Bellère, Selectissima Elegantissimaque Guiterna Carmina	f.	Concordances in Livres de Guiterre	f.
1	Fantasie	1	Quart livre	3v
2	Fantasie	1v	Quart livre	3
3	Fantasie, des Grues	2v	Quart livre	2
4	Fantasie	3v	Quart livre	5v
5	Fantasie	4	Quart livre	4
6	Fantasie	5	Quart livre	5v
7	Fantasie /Autre prélude	6	Tiers livre	2
8	Helas mon Dieu [ton ire s'est tournée]	6v	Quart livre	13v
9	O Passi sparsy	8	Quart livre	15
10	Voulant honneur	9v	Quart livre	16v
11	Je cherche [autant amour]	10v	Quart livre	17v
12	Au temps heureux	11v	Quart livre	18v
13	Qui souhaitez	13	Quart livre	19v
14	Un mesnagier vie[i]llard [recru d'ahan]	14v	Quart livre	21
15	J'ay le rebours. Pavanne	16	Second livre	3
16	Je ne veux plus à mon mal consentir	16v	Second livre	10
17	J'ay cherché la science	17	Second livre	17
18	Vous estes la personne	17v	Second livre	18
19	La la [la] je ne {l'ose dire}	18	Tiers livre	3v
20	Jean de lagni (Lagny)	18v	Tiers livre	4
21	Pour un plaisir [que si peu dure]	19v	Tiers livre	4v

22	Au jour au jour [<i>au jour</i>]	20v	Cinquesme livre	5
23	Quand viendra la clarté	21	Cinquesme livre	6
24	Que te sert amy d'estre ainsi	21v	Cinquesme livre	8
25	Je ne sçay que c'est qu'il me faut	22v	Cinquesme livre	7
26	Ce n'est bien ny plaisir	23	Cinquesme livre	13
27	J'ay tant bon credit qu'on voudra	23v	Cinquesme livre	10
28	Si ce n'est amour qu'est se	24	Cinquesme livre	16
29	Amour ha pouvoir sur les dieus	24v	Cinquesme livre	14
30	Si j'ayme ou non	25	Cinquesme livre	17
31	Nous voyons que les hommes	25v	Cinquesme livre	18
32	La pastorella mia	26v	Cinquesme livre	20
33	Margot labourez les vignes	27	Cinquesme livre	21
34	Jamais femme ne sera	27v	Cinquesme livre	22
35	Amour ne sçauriez vous aprendre	28	Cinquesme livre	23
36	Je sonne la retraite	28v	Cinquesme livre	24
37	Pour m'eslongner	29	Second livre	5
38	Mes pas semez	29v	Second livre	8
39	Plus neulx estre à la suite - Autrement. Branle gay	30	Second livre	11
40	Oyez tous amoureux	30v	Second livre	21
41	Mon dieu vostre pitié. - Autrement	31	Second livre	24
42	Un advocat	31v	Tiers livre	2v
43	Laissez la verte couleur	32v	Second livre	2
44	Je ne me confesseray point {d'avoir aymé}	33	Cinquesme livre	4

45	Escoutez ma complainte	33v	Cinquesme livre	1v
46	Qui pourra dire la douleur	34v	Cinquesme livre	14v
47	Lesté chaud bouilloit	35	Cinquesme livre	3
48	Je cherche autant amour ~ plus diminuée	35v	Premier livre	7v
49	Verba mea	36v	Quart livre	6v
50	In exitu Israel de Aegypto	37v	Quart livre	7
51	Cum inuocarem	41	Quart livre	10v
52	Beati quorum	42v	Quart livre	11v
53	Super flumina	43v	Quart livre	12v
54	L'Alouette	44v	Quart livre	22v
55	La guerre, faite à plaisir	47v	Quart livre	25v
56	Pavane si je m'envois (me'nvois)	51	Premier livre	8v
57	Gaillarde si je m'envois	51v	Premier livre	9v
58	Pavane de la gambe - plus diminuée	52	Premier livre	10v
59	Gaillarde de la gambe	53v	Premier livre	12
60	Pavane j'ay du mal tant tant	54	Tiers livre	7
61	Gaillarde de la precedente pavane	54v	Tiers livre	8v
62	Tourdion	55	Tiers livre	6v
63	Pavane de la guerre	55v	Tiers livre	9v
64	Gaillarde de la precedente pavane	56v	Tiers livre	10v
71	Almande Loreyne / <i>Almande tournée</i>	60	Tiers livre	16
72	Almande le pied de cheval	60v	Tiers livre	15v
75	Almande	61v	Premier livre	19v

76	Almande La mon amy la	62	Premier livre	20v
77	La toulouzane gaillarde	62v	Tiers livre	11v
78	Gaillarde la Lionnoyse	63	Tiers livre	12v
80	Gaillarde	64v	Tiers livre	14v
82	L'ennuy qui me tourmente. Gaillarde	65v	Second livre	12
86	Gaillarde la Romanesque ~ Plus diminuée	67v	Tiers livre	15
87	Gaillarde La Peronnelle	68	Premier livre	16v
88	Gaillarde ~ Autrement	68v	Premier livre	13v
90	Gaillarde ~ Plus diminuée	69v	Tiers livre	13v
92	Gaillarde par deppit	70v	Premier livre	14v
94	Premier Branle de Bourgogne	71v	Premier livre	21
95	Seconde Branle	72	Premier livre	21v
96	Troisieme Branle	72v	Premier livre	22
97	Quatriesme Branle	73	Premier livre	22
98	Cinquiesme Branle	73	Premier livre	22v
99	Sixiesme Branle	73v	Premier livre	23
100	Septiesme Branle	74	Premier livre	23
101	Huitiesme Branle	74v	Premier livre	23v
102	Neufyesme Branle	75	Premier livre	24
107	Bransle gay ~ plus diminuée	77	Tiers livre	18

Table 2 : 28 pièces de Phalèse non concordantes avec Le Roy & Brayssing

n°	Titre in Phalèse & Bellère, Selectissima Elegantissimaque Guiterna ...	f.	Concordance Luth	f.	Autres concordances	f.
65	Pavane des Bouffons	57v				
66	Gaillarde des Bouffons	58				
67	Pavane Romanesque	58				
68	Gaillarde de la precedente pavane	58v				
69	Passemesse	59	A Briefe and easye	17v		
70	Les bouffons - Plus diminuée	59v			An instruction to the Gitterne	15
73	Almande	61				
74	Almande	61v				
79	Caracossa gaillarda ~ Plus diminuée	63v				
81	Gaillarde la Roque el fuze	65				
83	Premiere gaillarde milanoise / <i>The first Gaillarde Milanoise</i>	66	A Briefe and easye	34v		
84	Seconde gaillarde Milanoise / <i>The seconde Milanoise</i>	66v	A Briefe and easye	35v		
85	Troisieme gaillarde Milanoise / <i>The thirde Milanoise</i>	67	A Briefe and easye Morlaye <i>Second livre</i>	36v 22	Dutertre, Gaillarde Première	
89	Gaillarde Milanoise / <i>The fift Milanoise [Si pour t'aymer]</i>	69	A Briefe and easye Morlaye <i>Second livre</i>	38v 22v		
91	Gaillarde Milanoise [<i>Au joly bois</i>]	70				
93	Gaillarde (= diminution de 91, Gaillarde Milanoise)	71				
103	Branle de la nonnette	75v				
104	Branle des Lavendieres	76				

105	Branle de la Bergerre	76			
106	Branle d'écosse	76v			
108	Branle Moresque	77v			
109	Branle à la fontaine du pré	77v			
110	Branle de la torche	78			
111	Branle du beau Robert	78v			
112	Branle. Tenez vos amours secrettes	79			
113	Matachins	79v			
114	Branle	79v			
115	Branle des Bergers	80			

En complément, voir l'article :

Pierre Phalèse et Pierre Bellère :
Selectissima Elegantissimaque, Gallica, Italica et Latina in Guiterna
Ludenda Carmina... (1570)

Facsimile publié chez Tree Editions, 2007. Présentation et analyse, © Gérard Rebours 2009 / 2020